



COMUNE DI GENOVA

AREA SERVIZI
MARKETING DELLA CITTA', TURISMO E RELAZIONI INTERNAZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2017-280.1.0.-29

L'anno 2017 il giorno 31 del mese di Marzo il sottoscritto Torre Cesare in qualita' di dirigente di Marketing della Citta', Turismo e Relazioni Internazionali, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO: PROCEDURA NEGOZIATA AI SENSI DELL'ART. 36 COMMA 2 LETT. B) DEL D.LGS. N. 50/2016, PER L'ACQUISIZIONE DI UN SERVIZIO DI PROGETTAZIONE STRATEGICA E REALIZZAZIONE DI UN PIANO DI COMUNICAZIONE DIGITAL PER PROMUOVERE IL BRAND GENOVA E LA DESTINAZIONE TURISTICA NELL' ANNO 2017. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA ALLA SOCIETA' DOC SRL PER L'IMPORTO PARI AD EURO 239.999,46 (ONERI FISCALI INCLUSI).

Adottata il 31/03/2017
Esecutiva dal 13/04/2017

31/03/2017

TORRE CESARE

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

AREA SERVIZI
MARKETING DELLA CITTA', TURISMO E RELAZIONI INTERNAZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2017-280.1.0.-29

OGGETTO: PROCEDURA NEGOZIATA AI SENSI DELL'ART. 36 COMMA 2 LETT. B) DEL D.LGS. N. 50/2016, PER L'ACQUISIZIONE DI UN SERVIZIO DI PROGETTAZIONE STRATEGICA E REALIZZAZIONE DI UN PIANO DI COMUNICAZIONE DIGITAL PER PROMUOVERE IL BRAND GENOVA E LA DESTINAZIONE TURISTICA NELL' ANNO 2017. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA ALLA SOCIETA' DOC SRL PER L'IMPORTO PARI AD EURO 239.999,46 (ONERI FISCALI INCLUSI).

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

Visto l'art.107 del Decreto Legislativo n. 267/2000, commi 1 e 2;

Premesso che:

- negli ultimi anni il web è sempre più considerato il luogo virtuale dove le persone maturano la scelta della loro prossima meta di viaggio;
- nel corso degli ultimi anni sono state realizzate campagne digital di Brand Visibility affiancata dal prodotto per posizionare Genova come meta turistica nei mercati esteri e nel mercato nazionale;

Tenuto conto che:

- anche per il corrente anno la Civica Amministrazione intende realizzare delle campagne di comunicazione digital per posizionare Genova nel mercato turistico nazionale e internazionale, mediante la realizzazione di un progetto comprendente la progettazione strategica e la realizzazione di un piano di comunicazione digital per promuovere il brand Genova e la destinazione turistica nell'anno 2017, che comprenda:

- a) realizzazione di campagne di comunicazione digital multicanale in Italia e nei mercati esteri di Francia, Germania, Regno Unito, Paesi Bassi, Spagna e Svizzera sviluppate in particolare attraverso:
 - campagne display su Google network, e i principali social media (Facebook e Instagram, Twitter)
 - campagne KW adv su Google

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- campagne Discovery e In stream su YouTube
 - eventuali azioni editoriali a supporto (native advertising)
 - altre azioni sui social media e strumenti digital ritenuti efficaci
- b) progettazione e organizzazione di eventi offline mirati alla generazione di contenuti online, anche attraverso il coinvolgimento di influencers, in particolare nei mercati di riferimento di Francia, Germania e Regno Unito;

Ritenuto, per quanto riguarda l'assegnazione del servizio per la realizzazione di un progetto comprendente la progettazione strategica e la realizzazione di un piano di comunicazione digital per promuovere il brand Genova e la destinazione turistica nell'anno 2017, di avviare una procedura negoziata ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. b) del D.Lgs. n. 50/2016, previa pubblicazione sul Sito Istituzionale del Comune di Genova di un Avviso esplorativo per Manifestazione di Interesse;

Vista la determinazione dirigenziale 2017-280.1.0-10 con la quale si autorizzava la pubblicazione sul Sito Istituzionale del Comune di Genova di un Avviso esplorativo per Manifestazione di Interesse per l'acquisizione del servizio in oggetto e, contestualmente si provvedeva ad impegnare l'importo di € 240.000,00 (oneri fiscali inclusi) di cui € 220.000,00 per la realizzazione del progetto (acquisto spazi e attività di comunicazione non soggetto a ribasso) ed € 20.000,00 per il fee di Agenzia (IMP. 2017/5322) – CIG 69630277A6;

Preso atto della pubblicazione avvenuta il 31 gennaio 2017 sul sito istituzionale del Comune di Genova dell'Avviso esplorativo di cui sopra, con il quale i soggetti interessati erano invitati a presentare la propria manifestazione d'interesse all'Archivio Generale del Comune di Genova entro le ore 12,00 del 13 febbraio 2017;

Dato atto che, entro il termine di cui sopra, sono pervenute le manifestazioni d'interesse da parte dei sotto riportati operatori economici, che risultavano essere in possesso dei requisiti professionali richiesti per lo svolgimento del servizio in oggetto e, che pertanto, sono stati invitati a partecipare alla procedura in oggetto:

1. DUNTER SRL
2. MELORIA
3. STUDIOWIKI - PROGETTI PER LA COMUNICAZIONE S.R.L.S.
4. DOC Srl
5. ITALIA GASTRONOMICA SRL
6. THE GATE COMMUNICATION srl
7. PERSONAL MEDIA ADVISING S.R.L.
8. DELPHINET 2.0 S.R.L.
9. AGR DIGITAL

Vista la determinazione dirigenziale 2017-280.1.0-14 con la quale si autorizzava l'avvio di una procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36 del D.Lgs. n. 50/2016, mediante trasmissione di lettera d'invito ai soggetti interessati, da aggiudicarsi con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95, comma 3 lettera a) del e Decreto Legislativo n° 50/2016, in ragione del ribasso offerto sul fee richiesto dall'Agenzia;

Vista la Determinazione Dirigenziale 2017-280.1-20 con la quale è stata nominata la Commissione per la valutazione delle Offerte di cui trattasi;

Preso atto delle operazioni di gara contenute nei Verbali della Commissione, conservati agli atti, relativi alle sedute tenutesi nei giorni 3 – 13 – 14 marzo 2017, dai quali si evince che:

- entro il termine stabilito, risultavano pervenute le offerte di tre imprese e più precisamente:

1. DOC srl - Bolzano
2. STUDIO WIKI srls – Savona
3. MELORIA srl - Genova

- è stata disposta l'esclusione della Società MELORIA srl dalla gara in quanto non ha effettuato entro la scadenza per la presentazione dell'offerta, il pagamento del contributo all'ANAC pari ad € 20,00, previsto dalla delibera dell'Anac n. 163 del 22.12.2015, così come indicato nella lettera d'invito al paragrafo "Presentazione dell'Offerta" e al paragrafo "Esclusione dalla Gara";

Vista la graduatoria finale, come sotto riportata, dalla quale si evince che la Società DOC srl ha proposto l'offerta economicamente più vantaggiosa, individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo sulla base dei criteri di valutazione indicati nella lettera d'invito:

- 1) DOC srl - punteggio complessivo 100,000;
- 2) STUDIO WIKI srl - punteggio complessivo 81,126;

Rilevato che l'offerta della Società DOC srl, avendo ottenuto il punteggio di 100,00, di cui punti 80 per l'offerta tecnica e punti 20 per l'offerta economica, risulta presuntivamente anomala ai sensi dell'art. 97, comma 3, del D.Lgs 50/2016 e, pertanto, è stato ritenuto necessario procedere alla verifica della congruità dell'offerta pervenuta e, a tale fine è stato chiesto alla Società, mediante apposita lettera, di giustificarne la congruità;

Tenuto conto della documentazione dalla Società DOC, pervenuta entro i termini previsti, che giustifica la congruità dell'offerta;

Considerato che la presente procedura non prevede la necessità dello "Stand-Still" per l'aggiudicazione definitiva per espressa previsione dell'art. 32, comma 10, lett. b) del D.Lgs. n. 50/2016;

Rilevato che la Società DOC srl ha richiesto, per la realizzazione del servizio in oggetto (fee d'Agenzia), un compenso pari ad € 18.910,00 (€ 15.500,00 quale imponibile oltre € 3.410,00 per IVA al 22%) che troverà copertura nei fondi impegnati con la già citata determinazione dirigenziale 2017-280.1.0-10;

Ritenuto, pertanto, di provvedere all'aggiudicazione definitiva per la realizzazione di un progetto comprendente la progettazione strategica e la realizzazione di un piano di comunicazione digital per promuovere il brand Genova e la destinazione turistica nell'anno 2017, alla società DOC

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

s.r.l. con sede in Bolzano – Via Sernesi n. 10 CAP 39100 – Partita IVA 02429510213 – (Cod. benf. 54750) per l'importo di 238.910,00 (oneri fiscali inclusi);

Rilevato che il Capitolato di gara prevedeva per la Civica Amministrazione la facoltà di incrementare o diminuire l'importo assegnato alla ditta aggiudicataria fino alla concorrenza del quinto, ai sensi dell'art. 106, comma 12 del D.Lgs. 50/2016;

Ritenuto, pertanto, di assegnare alla Società Doc s.r.l. un ulteriore servizio relativo alla traduzione in cinque lingue di testi digital adv, per l'importo di € 1.089,46 (oneri fiscali inclusi);

Accertato che il pagamento conseguente al presente provvedimento è compatibile con il relativo stanziamento del Bilancio e con regole di finanza pubblica;

IL DIRIGENTE DETERMINA

1) di dichiarare l'aggiudicazione definitiva relativa al confronto concorrenziale finalizzato all'assegnazione del servizio per la realizzazione di un progetto comprendente la progettazione strategica e la realizzazione di un piano di comunicazione digital per promuovere il brand Genova e la destinazione turistica nell'anno 2017, alla **società DOC s.r.l.** con sede in Bolzano – Via Sernesi n. 10 CAP 39100 – Partita IVA 02429510213 – (Cod. benf. 54750) CIG 69630277A6 per l'importo di 238.910,00 (€ 195.827,87 quale imponibile oltre € 43.082,13 per IVA al 22%) così suddivisi:

- a) € **220.000,00** (€ 180.327,87 quale imponibile oltre € 39.672,13 per IVA al 22%) per la realizzazione del progetto (acquisto spazi e attività di comunicazione);
- b) € **18.910,00** (€ 15.500,00 quale imponibile oltre € 3.410,00 per IVA al 22%) per il fee di Agenzia;

per aver proposto l'offerta economicamente più vantaggiosa secondo quanto indicato nella lettera d'invito - l'assegnazione viene effettuata ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. b) del D.Lgs. n. 50/2016;

- 2) di assegnare alla Società DOC s.r.l., ai sensi dell'art. 106, comma 12 del D.Lgs. 50/2016, il servizio relativo alla traduzione in cinque lingue di testi digital adv, per l'importo di € **1.089,46** (€ 893,00 quale imponibile oltre € 196,46 per IVA al 22%);
- 3) di impegnare l'importo di € **239.999,46** (€ 196.720,87 quale imponibile oltre € 43.278,59 per IVA al 22%) al capitolo 1377 "Servizi di promozione della Città – Promozione della Città e Turismo" del Bilancio 2017 P.d.C. 1.3.2.2.4. "Pubblicità" – Missione/Prg 7 – SIOPE 1337 "Spese di pubblicità" (**IMP 2017/6350**)- previa riduzione di tale importo dell'impegno IMP. 2017/5322 (**MIMP 2017/5322/001**)- a favore di società DOC s.r.l.;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

4) di approvare quale parte integrante e sostanziale della presente determinazione dirigenziale, lo schema di contratto da sottoscrivere tra le parti;

5) di stabilire che la Direzione Marketing della Città, Turismo e Relazioni Internazionali provvederà alla liquidazione della spesa mediante emissione di richiesta di mandato di pagamento (Mod. M1Rag.), suddivisa nelle tre sotto riportate tranches;

- € 80.827,87 a giugno 2017
- € 83.500,00 a settembre 2017
- € 31.500,00 a dicembre 2017

6) di dare atto che:

- la spesa di cui al presente provvedimento non rientra tra le tipologie di cui ai limiti dell'art. 6 della Legge n. 122/2010 in quanto è da considerarsi a tutti gli effetti relativa ad azioni di marketing per la promozione turistica e della città finalizzate allo sviluppo economico e, pertanto, non soggetta ai vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in legge 122/2010, in quanto tipologie di spese non contemplate dalla manovra stessa;

- il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali;

- è stata verificata l'insussistenza di situazioni di conflitto di interesse ai sensi dell'art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 6 bis della legge n. 241/90;

IL DIRETTORE

Marketing della Città, Turismo e Relazioni Internazionali

dott. Cesare Torre



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2017-280.1.0.-29
AD OGGETTO

PROCEDURA NEGOZIATA AI SENSI DELL'ART. 36 COMMA 2 LETT. B) DEL D.LGS. N. 50/2016, PER L'ACQUISIZIONE DI UN SERVIZIO DI PROGETTAZIONE STRATEGICA E REALIZZAZIONE DI UN PIANO DI COMUNICAZIONE DIGITAL PER PROMUOVERE IL BRAND GENOVA E LA DESTINAZIONE TURISTICA NELL' ANNO 2017. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA ALLA SOCIETA' DOC SRL PER L'IMPORTO PARI AD EURO 239.999,46 (ONERI FISCALI INCLUSI).

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 183, comma 7, D.L.gs 267/2000 e s.s.m . si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.

Il Responsabile del Servizio Finanziario
[Dott. Giovanni Librici]

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

COMUNE DI GENOVA

CONTRATTO FRA IL COMUNE DI GENOVA E LA SOCIETÀ DOC SRL PER LA FORNITURA DI UN SERVIZIO RELATIVO REALIZZAZIONE DI UN SERVIZIO DI PROGETTAZIONE STRATEGICA E REALIZZAZIONE DI UN PIANO DI COMUNICAZIONE DIGITAL PER PROMUOVERE IL BRAND GENOVA E LA DESTINAZIONE TURISTICA NELL'ANNO 2017.

§§***§***§***

L'anno duemiladiciassette , il giorno..... del mese di in Genova.

t r a

Il **COMUNE DI GENOVA**, con sede in Genova Via Garibaldi n. 9, Codice Fiscale 00856930102, rappresentato da **Cesare Torre** nato a Genova il 10.02.1957 , domiciliato presso la sede Comunale, nella qualità di Dirigente in esecuzione del provvedimento del Sindaco della Direzione Pianificazione e Sviluppo Organizzativo n. 170 del 17.06.2015.

e

la **Società DOC SRL** con sede a Bolzano, Via Sernesi n. 10, C.A.P. 39100 -Partita IVA/Codice Fiscale 02429510213 e iscrizione al Registro delle Imprese presso la Camera di Commercio Industria Artigianato ed Agricoltura di Bolzano dal 15.12.2004, Codice Ateco 73.11, rappresentata dalla Dott.ssa Valeria Saggio, nata a Bolzano il 03.12.1974 e residente a Bolzano, Piazza Gries n. 13/b, nella qualità di Presidente del Consiglio di Amministrazione e come tale rappresentante dell'impresa.

Premesso

- che con determinazione dirigenziale n. 2017-280.1.0.-14 veniva indetta una procedura negoziata ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. b) del d.lgs. n. 50/2016, per l'affidamento di un servizio di progettazione strategica e realizzazione di un piano di comunicazione digital per promuovere il brand Genova e la destinazione turistica nell' anno 2017 (CIG 69630277A6), a favore della ditta che avesse presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo sulla base dei criteri di valutazione indicati nella lettera d'invito, con scadenza per la presentazione delle offerte al 01.03.2017 ore 12.00;

- che a seguito della verifica delle offerte presentate, così come risulta dal verbale di seduta di Commissione del 14.03.2017, la Società DOC srl ha proposto l'offerta economicamente più vantaggiosa, individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo sulla base dei criteri di valutazione indicati nella lettera d'invito;

-che il servizio è stato aggiudicato con determinazione dirigenziale 2017-280.1.0-alla Società DOC SRL per l'importo di € di 238.910,00 (€ 195.827,87 quale imponibile oltre € 43.082,13 per IVA al 22%);

-che, ai sensi dell'art. 106, comma 12 del D.Lgs. 50/2016, è stato assegnato alla Società DOC s.r.l., il servizio relativo alla traduzione in cinque lingue di testi digital adv, per l'importo di € 1.089,46 (€ 893,00 quale imponibile oltre € 196,46 per IVA al 22%);

- che con la società DOC è già in atto un contratto, con scadenza al 30 aprile 2017, stipulato a seguito di procedura negoziata per l'affidamento del servizio relativo alla realizzazione di campagne digital per promuovere Genova come destinazione turistica (Rif. CIG 6630085738) aggiudicato con determinazione dirigenziale 2016-280.1.0-39.

- i fondi assegnati per il servizio di cui sopra sono esauriti;

Quanto sopra premesso e confermato, le Parti come sopra costituite, convengono e stipulano quanto segue :

Articolo 1. Oggetto del contratto

Il Comune di Genova come sopra rappresentato, esperiti gli adempimenti disposti dal Decreto Legislativo n. 490 in data 8 agosto 1994 e dal D.P.R. 252 in data 3 giugno 1998, affida alla Società DOC SRL che, come sopra costituita, accetta, di fornire un servizio relativo alla progettazione strategica e realizzazione di un piano di comunicazione digital per promuovere il brand Genova e la destinazione turistica nell'anno 2017.

La Società DOC SRL si impegna all'esecuzione del servizio alle condizioni di cui al presente contratto e agli atti a questo allegati o da questo richiamati nonché a quelle contenute nella propria offerta tecnica presentata in sede di confronto concorrenziale.

Articolo 2. Ammontare del contratto

Le Parti come sopra costituite dichiarano che l'importo del presente servizio ammonta ad € 220.000,00 (€ 180.327,87 quale imponibile oltre € 39.672,13 per IVA al 22%) per la realizzazione del progetto (acquisto spazi e attività di comunicazione) ed € 18.910,00 (€ 15.500,00 quale imponibile oltre € 3.410,00 per IVA al 22%) per il fee di Agenzia oltre ad € 1.089,46 (€ 893,00 quale imponibile oltre € 196,46 per IVA al 22%) per il servizio relativo alla traduzione in cinque lingue di testi digital adv, per un totale di € di € 239.999,46 (€ 196.720,87 quale imponibile oltre € 43.278,59 per IVA al 22%)

Articolo 3. Conferimento del servizio

Il servizio viene conferito e accettato sotto l'osservanza piena, assoluta, inderogabile e inscindibile del presente contratto, nonché alle condizioni del progetto - offerta presentato dalla Società predetta in sede di gara.

In caso di inosservanza o di inadempienza alle condizioni contrattuali, a carico della Società saranno applicate le penalità previste dall'art.1456 - II comma - del Codice Civile.

Articolo 4. - impegni dell'Aggiudicatario

La ditta aggiudicataria si impegna a realizzare la strategia e le azioni secondo le modalità indicate nell'offerta tecnica in fase di gara che consistono sinteticamente nella::

- realizzazione di campagne digital multicanale in Italia e nei mercati esteri di priorità 1 e 1.b: Francia, Germania, Regno Unito, Paesi Bassi, Spagna, Svizzera;

- realizzazione degli annunci testuali per tutti i canali previsti dalla pianificazione e in tutte le lingue in cui verranno realizzate le campagne (italiano, francese, tedesco, inglese, olandese, spagnolo);
- realizzazione del Visual Tour 2017 e successiva disseminazione del materiale video/fotografico attraverso azioni di native adv, campagne sponsorizzate su Google Adwords, YouTube e Instagram e il coinvolgimento di influencer della rete;
- messa a disposizione del committente del materiale video e fotografico prodotto in occasione del Visual Tour 2017

N.B.: Il committente si riserva di richiedere all'Agenzia aggiudicataria, nel corso dell'anno, degli eventuali spostamenti del budget non ancora impegnato da un canale all'altro e/o da un mercato all'altro e/o da una campagna all'altra (con conseguente eventuale allungamento/accorciamento delle campagne e/o inserimento/abolizione di mercati e/o campagne), sulla base di considerazioni strategiche relative all'andamento dei mercati e/o delle campagne. Ciò non verrà considerato come un inadempimento da parte dell' Aggiudicatario.

Articolo 5 - impegni del Comune di Genova

Per quanto attiene le campagne digital multicanale, il committente si impegna a fornire all' Aggiudicatario la creatività, costituita dai banner multi-formato per Google, Facebook, Instagram e Twitter.

Per quanto attiene il Visual Tour 2017, le spese di accoglienza per video-makers e professionisti dell'immagine (ovvero spese di viaggio, soggiorno in hotel) sono da intendersi a carico del committente, nei limiti delle disponibilità di bilancio.

Articolo 6. Responsabilità dell'aggiudicatario

L' Aggiudicatario dovrà garantire il corretto svolgimento dei servizi e assumere tutti i necessari accorgimenti per espletare gli stessi nel rispetto delle indicazioni riportate nella lettera d'invito, secondo i termini e le modalità contenute nell'offerta presentata e nell'ambito degli indirizzi e delle direttive fissati dal Comune di Genova.

La Società aggiudicataria dovrà presentare dei report settimanali, mensili, finali e report che saranno richiesti dal committente mirati alla comunicazione alla stampa. Sono inoltre richiesti dei report periodici sull'andamento delle attività.

L'Affidatario è obbligato ad applicare integralmente, a favore dei propri dipendenti, tutte le norme contenute nel contratto nazionale di lavoro e negli accordi integrativi, territoriali ed aziendali e per il settore di attività e per la località dove sono eseguite le prestazioni;

si impegna a trasmettere al Comune di Genova, prima dell'inizio delle attività, la documentazione di avvenuta denuncia agli Enti Previdenziali, ove necessario, Assicurativi ed Antinfortunistici.

E' altresì obbligato a rispettare tutte le norme in materia retributiva, contributiva, previdenziale, assistenziale, assicurativa, sanitaria, di solidarietà paritetica, previste per i dipendenti dalla vigente normativa, nonché quelle connesse al rispetto delle disposizioni in materia di sicurezza e protezione dei lavoratori introdotte dal D.Lgs. 81/9.4.2008.

Per ogni inadempimento rispetto agli obblighi di cui al presente articolo, accertato dagli Enti competenti e per il quale verrà richiesto il pagamento, il Comune di Genova effettuerà trattenute su qualsiasi credito maturato a favore dell'appaltatore per l'espletamento dei servizi.

L'Aggiudicatario assume l'obbligo di tenere indenne in ogni tempo l'Amministrazione da tutte le rivendicazioni, responsabilità, perdite, danni, costi, risarcimenti e quant'altro chiunque possa avanzare e/o pretendere per la presunta violazione di diritti d'Autore, marchi di fabbrica, brevetti e simili, italiani o stranieri, derivanti dall'espletamento dei servizi.

L'Aggiudicatario e l'Amministrazione si impegnano a darsi reciprocamente immediata notizia di qualsiasi azione o questione di terzi di cui siano venute a conoscenza relativamente a quanto sopra.

L'Aggiudicatario assumerà a sue spese la difesa contro tale azione e terrà a suo carico gli oneri eventualmente conseguiti nei confronti del terzo attore.

L'Aggiudicatario è tenuta alla riservatezza ed al segreto d'ufficio. Le notizie comunque venute a conoscenza del personale dell'aggiudicatario, non devono essere comunicate o divulgate a terzi, né possono essere utilizzate da parte della medesima, o da parte di chiunque collabori alla sua attività, per fini diversi da quelli contemplati nel presente atto.

L'Amministrazione Comunale è esonerata e dovrà essere ritenuta indenne da ogni responsabilità relativa ad eventuali incidenti e responsabilità civili verso terzi derivanti dall'espletamento dell'incarico affidato ed in genere per tutti i danni per i quali potrebbe essere chiamata a rispondere, restando a totale ed esclusivo carico della ditta aggiudicataria ogni e qualsiasi responsabilità al riguardo.

Articolo 7. Penali

L'Amministrazione Comunale effettuerà, mediante il proprio personale, controlli ed accertamenti sulla corretta prestazione del servizio.

In caso di mancato rispetto degli obblighi contrattuali, l'aggiudicatario potrà incorrere nel pagamento di una penale graduata in rapporto alla gravità della mancata prestazione, in particolare nel caso di ritardi o scostamenti rispetto alla tempistica definita nell'Offerta Tecnica, ovvero diversamente concordata con la committente, imputabili all'Agenzia aggiudicataria, sarà applicata nei confronti di quest'ultima una penale di € 500,00 al giorno.

Nell'ipotesi in cui il numero dei click effettivi sia inferiore al numero di quelli stimati nel piano presentato, si applicherà una penale, calcolata sul fee dell'Agenzia, in percentuale uguale al mancato risultato.

L'applicazione della penale sarà preceduta da formale contestazione, rispetto alla quale l'aggiudicatario avrà la facoltà di presentare le proprie controdeduzioni entro e non oltre dieci giorni dalla notifica della contestazione stessa.

L'Aggiudicatario non sarà peraltro ritenuta responsabile per il mancato o tardivo adempimento delle obbligazioni derivanti dal contratto qualora detto adempimento o tardivo adempimento sia dovuto direttamente od indirettamente a causa di forza maggiore.

Articolo 8. Risoluzione del Contratto

Per il ripetersi di gravi inadempienze, preve le contestazioni del caso, potrà farsi luogo alla risoluzione anticipata del contratto senza che alcun indennizzo sia dovuto alla ditta salvo ed impregiudicato, invece, qualsiasi ulteriore diritto che il Comune possa vantare nei confronti della ditta stessa.

Si procederà inoltre alla risoluzione del contratto:

a) per manifesta inosservanza delle norme previste dalla Legge sulla sicurezza nel lavoro e dai contratti nazionali di lavoro, comprese quelle relative al comportamento omissivo degli stessi operatori.

In tal caso la risoluzione del contratto decorrerà dal giorno indicato nel provvedimento specifico.

b) qualora il contratto abbia subito una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016;

c) qualora, con riferimento alle modificazioni di cui al predetto art. 106 comma 1 lettere b) e c), siano state superate le soglie di cui al comma 7 del predetto articolo ovvero, qualora con riferimento alle modificazioni di cui all'art. 106 comma 2) del predetto articolo siano state superate le soglie di cui al medesimo comma 2, lettere a) e b);

d) qualora l'aggiudicatario si sia trovato, al momento dell'aggiudicazione dell'appalto, in una delle situazioni di cui all'art. 80 comma 1 D.Lgs. n. 50/2016;

e) qualora l'appalto non avesse dovuto essere stato aggiudicato in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati, come riconosciuto dalla Corte di Giustizia dell'unione Europea in un procedimento ai sensi dell'art. 258 TFUE, o di una sentenza passata in giudicato;

f) qualora nei confronti dell'appaltatore sia intervenuto un provvedimento definitivo che disponga l'applicazione di una o più misure di prevenzione di cui al codice delle leggi antimafia e delle relative misure di prevenzione, ovvero sia intervenuta sentenza di condanna passata in giudicato per i reati di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;

g) falsa dichiarazione o contraffazione di documenti nel corso dell'esecuzione delle prestazioni

h) transazioni di cui al presente appalto non eseguite avvalendosi di Istituti Bancari o della società Poste italiane Spa, o degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità dell'operazione, ai sensi del comma 9bis dell'art. 3 della Legge n.136/2010

Il contratto sarà altresì risolto in caso di esito interdittivo delle informative antimafia emesse dalla Prefettura per l'aggiudicatario provvisorio o il contraente, qualora emerga, anche a seguito degli accessi nei cantieri, l'impiego di manodopera con modalità irregolari o il ricorso a forme di intermediazione abusiva per il reclutamento della stessa, in caso di inosservanza degli impegni di comunicazione alla Prefettura di ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità nonché offerta di protezione o ogni illecita interferenza avanzata prima della gara e/o dell'affidamento ovvero nel corso dell'esecuzione dei lavori nei confronti di un proprio rappresentante, agente o dipendente, delle imprese subappaltatrici e di ogni altro soggetto che intervenga a qualsiasi titolo nella realizzazione dell'intervento e di cui lo stesso venga a conoscenza, qualora emerga, anche a seguito degli accessi nei cantieri, l'impiego di manodopera con modalità irregolari o il ricorso a forme di intermediazione abusiva per il reclutamento della stessa

Nelle ipotesi di cui al paragrafo precedente il contratto sarà risolto di diritto con effetto immediato a seguito della dichiarazione del Comune, in forma di lettera raccomandata, di volersi avvalere della clausola risolutiva.

La risoluzione del contratto non pregiudica in ogni caso il diritto del Comune al risarcimento dei danni subiti a causa dell'inadempimento.

Articolo 9. Esecuzione in danno

Nel caso in cui l'aggiudicatario ometta di eseguire, anche parzialmente, le prestazioni di cui al presente contratto entro i termini stabiliti, l'Amministrazione potrà ordinare ad altra ditta – senza alcuna formalità – l'esecuzione parziale o totale di quanto omesso dall'aggiudicatario, al quale saranno addebitati i relativi costi ed i danni, anche d'immagine, eventualmente derivati al Comune. Per la rifusione dei danni l'Amministrazione potrà rivalersi, mediante trattenute, sugli eventuali crediti dell'appaltatore.

Articolo 10 Pagamenti

L'Aggiudicatario dovrà emettere fatture elettroniche nel formato Fattura PA, tramite il Sistema di Interscambio, come da L. n. 244/2007, art. 1, commi da 209 a 213 e D.M. 3 aprile 2013, n. 55, intestate a Comune di Genova- Direzione Marketing della Città, Turismo e Relazioni Internazionali - via Garibaldi 9 - 16124 Genova indicando il seguente CODICE UNICO: E 4390 W.

Oltre a detto Codice Univoco ogni fattura dovrà contenere il codice CIG 69630277A6 e il numero d'ordine SIB, tutti i dati previsti dall'art. 21 D.P.R. n. 633/1972 (compresa l'indicazione separata di imponibile, aliquota Iva, imposta totale ecc) inserendo l'annotazione obbligatoria "scissione dei pagamenti" e la descrizione delle prestazioni.

La mancata annotazione della dicitura "scissione dei pagamenti" determinerà l'irregolarità della fattura che verrà scartata dal sistema e potrà comportare sanzioni nei confronti di entrambi i soggetti (il Comune che, avendo ricevuto la fattura senza la corretta annotazione, non provveda a richiedere la regolarizzazione al fornitore, è responsabile in solido con quest'ultimo).

Per la liquidazione delle fatture si applica il meccanismo del c.d. "split payment" che prevede per gli Enti Pubblici l'obbligo di versare all'Erario l'Iva esposta in fattura dai fornitori, ai quali verrà corrisposto soltanto l'imponibile.

La liquidazione delle fatture è subordinata:

- all'attestazione di regolarità contributiva (DURC) che il Comune richiederà direttamente agli enti competenti o che potrà essere volontariamente inviata dalla ditta assegnataria insieme alla fattura; L'irregolarità del suddetto D.U.R.C. rappresenta causa ostativa all'emissione del certificato di pagamento e comporta la sospensione dei termini per il pagamento.

Il pagamento delle fatture, complete di tutti i dati necessari, avverrà entro 30 giorni decorrenti dalla data di ricevimento delle stesse, con le modalità previste dalle vigenti disposizioni di legge.

L'Amministrazione non sarà responsabile di eventuali ritardi derivanti dai disguidi nel recapito delle fatture.

Analogamente l'Amministrazione non sarà responsabile di eventuali ritardi nell'emissione del DURC da parte degli istituti competenti.

Il pagamento del servizio oggetto del presente atto verrà effettuato con le modalità previste dal presente contratto e così suddiviso:

-€ 80.827,87 a giugno 2017

-€ 83.500,00 a settembre 2017

-€ 31.500,00 a dicembre 2017

I pagamenti saranno effettuati mediante l'emissione di bonifico bancario presso **Cassa Rurale Bolzano**-Agenzia Piazza Municipio - di Bolzano- Codice IBAN **IT83J0808111605000305002044** non dedicato in via esclusiva alle commesse pubbliche ai sensi del comma 1 art. 3 del D.Lgs, n. 163/2006 e s.m.i..

Le persone titolari o delegate a operare sul suddetto conto bancario sono:

Saggio Valeria nata a Bolzano il 03.12.1974 Codice Fiscale SGGVLR74T43A952W

Gatti Alessandro nato a Ancona il 01.06.1965 Codice Fiscale GTTLSN65H01A271D

Dvihally Alexandre nato a Montreuil (Francia) il 18.07.1970 C. Fiscale DVHLND70L18Z110R

Ai sensi dell'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.i. tutti i movimenti finanziari relativi al presente appalto devono essere registrati sui conti correnti dedicati anche in via non esclusiva e, salvo quanto previsto al comma 3 dell'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.i., devono essere effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale o con strumenti diversi purché idonei a garantire la piena tracciabilità delle operazioni. In particolare i pagamenti destinati ai dipendenti, consulenti e fornitori di beni e servizi rientranti tra le spese generali, nonché quelli destinati all'acquisto di immobilizzazioni tecniche devono essere eseguiti tramite conto corrente dedicato anche in via non esclusiva alle commesse pubbliche, per il totale dovuto, anche se non riferibile in via esclusiva alla realizzazione degli interventi.

La Società DOC SRL, come sopra costituita, si impegna a comunicare, entro sette giorni, al Comune eventuali modifiche degli estremi indicati e si assume espressamente tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti e derivanti dall'applicazione della Legge n. 136/2010 e s.m.i..

Articolo 11. Durata

Le Parti si danno atto che il servizio oggetto del presente contratto avrà la durata di mesi dodici a decorrere dalla data di sottoscrizione.

Articolo 12 . Divieto di cessione del contratto

E' fatto espresso divieto di cessione totale o parziale del presente contratto.

Art. 13. Privacy

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/03, si informa che i dati forniti dalla Società saranno oggetto di trattamento, da parte del Comune di Genova, nell'ambito delle norme vigenti, esclusivamente per le finalità connesse alla stipula e gestione del presente contratto.

Articolo 14 Elezione del domicilio

Agli effetti del presente atto la Società DOC SRL, elegge domicilio in Bolzano, Via Sernesi n. 10 , CAP 39100.

Articolo 15. Controversie

Tutte le controversie che dovessero sorgere tra le Parti, dall'interpretazione, esecuzione, scioglimento del presente contratto e del sotteso rapporto giuridico con esso dedotto, saranno devolute alla competente Autorità Giudiziaria - Foro esclusivo di Genova.

Art. 16- Rinvio ad altre norme

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente contratto si fa rinvio al Regolamento a disciplina dell'Attività Contrattuale del Comune e, in quanto applicabili, alle disposizioni del Codice Civile.

Art. 17. Spese contrattuali

Tutte le spese inerenti al presente contratto rappresentate da n° 1 marca da bollo da € 16,00, sono a carico della Società aggiudicataria.

Firma
Società DOC Srl
Il Legale Rappresentante
Dott.ssa Valeria Saggio

Firma
Il Comune di Genova
Marketing della Città. Turismo e Relazioni Internazionali
Il Dirigente
Dott. Cesare Torre

Nr 3204

Nr. lavoro 1746

Ns. rif. / Bezugnehmend auf:

Bolzano / Bozen 30 marzo 2017

Spett.le / An

Comune di Genova
Direzione Marketing

Via Garibaldi, 9

16124 GENOVA

A.c.a. / z.Hd. Daniela Manzato

Oggetto / Betreff: Traduzione testi di banner per Campagna di digital adv Comune di Genova - mercati esteri

Con la presente Vi sottoponiamo la nostra migliore offerta per la prestazione dei seguenti servizi

Versione lingua dall'italiano dei testi di digital adv così composti:

- testo per i banner animati - 5 temi

versione in lingua tedesca

- testo per i banner animati - 5 temi

versione in lingua francese

- testo per i banner animati - 5 temi

versione in lingua olandese

- testo per i banner animati - 5 temi

versione in lingua inglese

- testo per i banner animati - 5 temi

versione in lingua spagnolo

€ 893,00

1266 IVA 22%

1089,46 NATO

I prezzi si intendono esclusi di IVA al 22%.

Rimaniamo a completa disposizione per eventuali chiarimenti e, per regolarità amministrativa, attendiamo un Vostro gentile riscontro, inviandoci lettera d'incarico.

Distinti saluti.

DOC Srl

Valeria Saggio

Offerta Economica



Ill.mo Signor Sindaco del Comune di **GENOVA**

La **dott.ssa SAGGIO VALERIA** nata a Bolzano il 03/12/1974 nella sua qualità di Presidente del CdA e come tale legale rappresentante dell'impresa **DOC SRL** con sede in Bolzano Via Sernesi nr. 10 CAP 39100 codice Fiscale e/o Partita I.V.A. 02429510213 numero telefonico 0471 982384 e numero fax 0471 982385 indirizzo e-mail valeria.saggio@doc.bz.it o doc.bz@pec.it
Iscrizione Camera di Commercio n. **02429510213 del 15.12.2004**

Oppure in caso di costituendo Raggruppamento temporaneo di imprese:

Il Signor nato a il nella sua qualità di e come tale legale rappresentante dell'impresa con sede in Via CAP codice Fiscale e/o Partita I.V.A. numero telefonico e numero fax indirizzo e-mail Iscrizione Camera di Commercio n. del Provincia elettivamente domiciliato in Genova, Via

Ed Il Signor nato a il nella sua qualità di e come tale legale rappresentante dell'impresa con sede in Via CAP codice Fiscale e/o Partita I.V.A. numero telefonico e numero fax indirizzo e-mail Iscrizione Camera di Commercio n. del Provincia elettivamente domiciliato in Genova, Via

in relazione alla gara indetta da codesta Amministrazione Comunale ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett b) del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. per l'assegnazione del servizio **SERVIZIO DI PROGETTAZIONE STRATEGICA E REALIZZAZIONE DI UN PIANO DI COMUNICAZIONE DIGITAL PER PROMUOVERE IL BRAND GENOVA E LA DESTINAZIONE TURISTICA NELL'ANNO 2017** da assegnarsi ai sensi dell'art. 95 comma 3 lett. a) del medesimo D.Lgs.

DICHIARA

Di aver preso esatta conoscenza di tutte le condizioni espresse nella lettera di invito, nel capitolato d'oneri, che accetta incondizionatamente, nonché di tutte le circostanze generali che possono aver influito sulla determinazione del prezzo che si accetta e di aver esaminato gli stessi

OFFRE

Per l'esecuzione del servizio un fee di agenzia pari ad **euro 15.500,00** (iva esclusa)
(in cifre) **Quindicimilacinquecentoeuro** (in lettere)

DICHIARA

Che l'offerta tiene conto degli obblighi connessi al rispetto delle disposizioni in materia di sicurezza e protezione dei lavoratori, introdotte dal D.Lgs. 81/2008 e s.m.i. e che gli oneri interni aziendali per la sicurezza, afferenti il soggetto offerente previsti per la gestione del contratto, compresi nel Valore complessivo offerto, sono pari a Euro

**DOC SRL
Il Presidente del CdA
dott.ssa Valeria Saggio**

